

Bestaanszekerheid	Sécurité d'existence
<p>CAO van 23/06/2020 gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid betreffende een aanvullende werkloosheidsuitkering in geval van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst omwille van tijdelijke werkloosheid als gevolg van het coronavirus.</p>	<p>CCT du 23/06/2020 conclue au sein de la Commission Paritaire pour l'industrie chimique concernant une indemnité complémentaire de chômage en cas de suspension du contrat de travail pour raisons de chômage temporaire dû au coronavirus.</p>
<p>Overwegende de uitzonderlijke situatie waarmee België in het algemeen en de werkgevers en werknemers in het bijzonder te maken krijgt in het kader van de coronacrisis;</p>	<p>Considérant la situation exceptionnelle à laquelle est confrontée la Belgique en général et les employeurs et les travailleurs en particulier dans le cadre de la crise liée au coronavirus ;</p>
<p>ARTIKEL 1 Toepassingsgebied</p>	<p>ARTICLE 1^{er} Champ d'application</p>
<p>Deze CAO is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders, hierna "de werknemer(s)" genoemd, van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid.</p> <p>Met "werknemer(s)" wordt verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werknemers.</p>	<p>La présente CCT s'applique aux employeurs et aux ouvriers, ci-après dénommé(s) « le(s) travailleur(s) » des entreprises ressortissant à la Commission Paritaire de l'industrie chimique.</p> <p>Par « travailleurs », il faut entendre les travailleurs masculins et féminins.</p>
<p>ARTIKEL 2</p>	<p>ARTICLE 2</p>
<p>Tijdens de duur van deze CAO worden alle dagen tijdelijke werkloosheid niet aangerekend op de periode van maximum zestig dagen per jaar uit artikel 2 van de CAO van 17 september 2019 gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid betreffende de bestaanszekerheid (registratienummer 154419).</p>	<p>Pendant la durée de cette CCT tous les jours de chômage temporaire ne seront pas pris en compte dans le calcul de la période de maximum soixante jours par année de l'article 2 de la CCT du 17 septembre 2019 conclue au sein de la Commission Paritaire de l'industrie chimique relative à la sécurité d'existence (numéro d'enregistrement 154419).</p>
<p>ARTIKEL 3</p>	<p>ARTICLE 3</p>
<p>Tijdens de duur van deze CAO worden alle dagen tijdelijke werkloosheid in het kader van artikel 8 van de CAO van 21 juni 2017 betreffende de eindejaarspremie (registratienummer 141282) gelijkgesteld met werkelijke arbeid.</p>	<p>Pendant la durée de cette CCT tous les jours de chômage temporaire seront, dans le cadre de l'Article 8 de la CCT du 21 juin 2017 concernant la prime de fin d'année (numéro d'enregistrement 141282), assimilés à du travail effectif.</p>
<p>ARTIKEL 4</p>	<p>ARTICLE 4</p>
<p>In afwijking van artikel 2 van de CAO van 17 september 2019 gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid betreffende de bestaanszekerheid (registratienummer 154419) wordt tijdens de duur van deze CAO de voorwaarde van 6 maanden anciënniteit uit bovengenoemd artikel 2 opgeschort.</p>	<p>En dérogation de l'article 2 de la CCT du 17 septembre 2019 conclue au sein de la Commission Paritaire de l'industrie chimique relative à la sécurité d'existence (numéro d'enregistrement 154419) la condition d'ancienneté de 6 mois prévue à l'article 2 précité est suspendue pendant la durée de la présente CCT</p>
<p>ARTIKEL 5</p>	<p>ARTICLE 5</p>

<p>De bepalingen van deze CAO doen geen afbreuk aan de gunstigere bepalingen die in de ondernemingen bestaan.</p>	<p>Les dispositions de la présente CCT ne portent pas préjudice aux dispositions plus favorables existant au niveau des entreprises.</p>
<p>ARTIKEL 6– Duur</p>	<p>ARTICLE 6 - Durée</p>
<p>Deze CAO is gesloten voor een bepaalde duur.</p> <p>Deze CAO treedt in werking op 1 juli 2020, blijft van toepassing zolang de RVA in het kader van de coronacrisis de notie “tijdelijke werkloosheid wegens overmacht” soepel toepast en de vereenvoudigde procedure blijft hanteren, maar loopt in ieder geval uiterlijk op 31 augustus 2020 af.</p> <p>Deze CAO zal worden neergelegd ter griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en de algemeen verbindende kracht bij koninklijk besluit wordt gevraagd.</p>	<p>La présente CCT est conclue pour une durée déterminée.</p> <p>La présente CCT entre en vigueur le 1^{er} juillet 2020, reste d’application tant que l’ONEM, dans le cadre de la crise liée au coronavirus, applique la notion de « chômage temporaire pour raisons de force majeure » d’une manière souple et maintient la procédure simplifiée, mais prend dans tous les cas fin au plus tard le 31 août 2020.</p> <p>La présente CCT sera déposée au greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et la force obligatoire par arrêté royal est demandée.</p>
<p>ARTIKEL 7</p>	<p>ARTICLE 7</p>
<p>Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités worden, voor wat betreft de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de handtekeningen van de personen die deze aangaan namens de werknemersorganisaties enerzijds en namens de werkgeversorganisaties anderzijds, vervangen door de, door de voorzitter en de secretaris ondertekende en door de leden goedgekeurde notulen van de vergadering.</p>	<p>Conformément à l’article 14 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, en ce qui concerne la signature de cette convention collective, les signatures des personnes qui la concluent au nom des organisations de travailleurs d’une part et au nom des organisations d’employeurs d’autre part, sont remplacées par le procès-verbal de la réunion approuvé par les membres et signé par le président et le secrétaire.</p>